

Tender Questions & Answers

FROM:	DANISH REFUGEE COUNCIL
Tender No:	ITB-UKR-2025-013
Tender Title:	Rehabilitation works at shelters and infrastr
Tender Issuing Date:	29-07-2025
Tender Closing Date:	20-08-2025

Danish Refugee Council Ukraine has in reference to above tender period received the following questions

to the Tender, and hereby provides responsive answers by best endeavour to all relevant Vendors & Suppliers.

#	Enquiries to the Tender		
	Date	Question	Answer
1	01-08-2025	Is it allowed to participate in separate tender items (doors, windows)?	According to the tender documents, the Bidder shall submit a bid for all items within each Lot, in accordance with Annex A.1.2 Bill of Quantities (BoQ) and Annex A.2 Financial Form of the Bid. Partial bids within the respective Lot will be disqualified.
2	05-08-2025	In the file "Invitation to Bid ITB-UKR-2025-013 UKR", section III, paragraph B states that "Bidder's average annual turnover for the past 3 (three) consecutive years must be not less than double the estimated planned WO amount for the relevant lot according to the figures stated in the Table 1.2 of the ITB Invitation Letter". Please provide clarification: if the Bidder plans to submit a bid for two oblasts - one oblast for one lot, and the other oblast for both lots, shall the double estimated planned WO amount be calculated as the double sum of all lots in the two oblasts? Or is it calculated for the region with the highest double amount?	To confirm the financial capacity of a Bidder for multiple lots and/or locations, the double estimated planned WO amounts (as set forth in Table 1.2 of the Invitation Letter) shall be added together for all lots and/or locations for which the Bidder has submitted its bid. If a Bidder proves to be financially capable for only some of them, it shall still be considered for further evaluation stages, but at the time and subject to award, the financial capacity will be re-evaluated and the Bidder will be awarded only those lots and/or locations that are consistent with its financial capacity in accordance with the tender requirements.
3	08-08-2025	In Annex A.1.2 Bill of Quantities for each item, the scope of work is indicated, if in fact the list of works changes or there is no need for the full scope, will the price be recalculated?	The tender documents indicate the estimated scope of work. During the term of the Framework Agreement, if necessary, separate Work Orders will be formed and signed by the DRC for each specific object, which will include the required list and scope of works, according to the prices for works proposed and fixed in the Framework Agreement.
4	08-08-2025	In the specified sizes "from" and "to" should we take the largest size?	Since the list of objects for the works specified in Annex A.1.2 BoQ is not yet defined, the DRC cannot specify for certain what the initial data (wall thickness, etc.) will be for each specific object. A particular Work Order under the Framework Agreement may specify both the smallest and the largest size for the relevant item, and any size within the specified range. In other words, in Annex A.1.2 BoQ, DRC specified the range of sizes "from" and "to", expecting to receive one single price offer for the entire specified range, which will not be recalculated during the term of the Framework Agreement depending on the specific size specified in the Work Orders.
5	08-08-2025	Do Annex A.1.2 BoQ and Annex A.2 Financial Proposal Form have to be submitted in PDF format only?	According to the Invitation Letter (Table 1.3), along with the signed Annexes A.1.2 and A.2, the DRC expects to receive an Excel version of the above documents.

6	08-08-2025	Is it necessary to indicate the composition of the work teams in Annex A.1.1 Technical Bid Form?	According to Annex A.1.1 Technical Bid Form, it is necessary to indicate the engineering and technical composition of the team for each location: chief engineer, foremen, administrative staff.
7	08-08-2025	As for the security situation in the Kherson region, how will this be taken into account?	Annex A.3 of the Scope of Work lists the specific communities in each oblast where DRC plans to conduct its activities. If the security situation in these communities changes at the time of signing the Framework Agreement or during its implementation, this fact will be reviewed by the DRC safety team, and appropriate decisions and/or changes in the documentation will be approved.
8	08-08-2025	Whom exactly does the DRC expects to see as administrative staff in Annex A.1.1 Technical Bid Form?	The DRC expects to see as administrative staff, personnel, who will be directly involved in the preparation, execution and approval of the supporting documentation for the Framework Agreement: additional agreements, work orders, certificates of completion, etc., as well as the contact person for organizational issues.
9	08-08-2025	Do the specified warranty periods, 2 and 5 years, indicated in Annex A.1.1 Technical Bid Form, mean freezing of funds or general warranty obligations?	These are general warranty obligations that do not provide for the freezing of funds and relate to post-construction monitoring. According to the tender documents, payment will be made by the DRC for the works performed under each individual Work Order as follows: upon completion and acceptance of the works performed, the Contractor will be paid 90% of the amount specified in the Certificate of Completion upon receipt of the Certificate signed by the parties. The balance of 10% of the construction cost shall be withheld and paid 30 days after signing the Certificate of Completion, provided that there are no defects or claims to the quality of the work performed.
10	08-08-2025	If the damage to the installed equipment (a window, for example) is caused by a blast wave, is this considered a warranty case?	No, it is not, the work on this object can be ordered again if necessary, with the execution of a new Work Order.
11	08-08-2025	The tender documentation states that a minimum of 1 foreman per region should be provided, but for some locations, 2 regions are indicated at the same time, for example, Mykolaiv and Kherson regions. How many foremen should be provided in this case?	The DRC expects to provide at least 1 foreman per location, there are 5 of them in the tender documentation, regardless of whether they cover 1 oblast or 2 at once.
12	08-08-2025	Do we need to fill out Annex G Chief Engineer's CV in English?	All annexes of the tender documents are provided in bilingual format, and it is expected that the bidders will submit their proposals in bilingual format, including Annex G - Chief Engineer's CV.
13	08-08-2025	Is it necessary to provide a diploma of a chief engineer if his experience is more than 5 years?	The DRC expects a copy of the chief engineer's diploma as part of the bid, but this can be substituted with at least 5 years of experience in the sector as chief engineer. In other words, if the chief engineer has more than 5 years of experience, it is not necessary to submit a diploma.
14	08-08-2025	What is important when evaluating bids: price, number of staff, deadlines?	The evaluation process consists of three stages: administrative (including preliminary evaluation), technical and financial, according to the criteria specified in the tender documents. Each stage requires information and documents from the bidder that will determine whether the bidder will progress to the next stage or not. A Bid is deemed to meet the criteria if it confirms that it meets all mandatory conditions, procedures and specifications in the ITB without substantially departing from or attaching restrictions with them. This tender will be awarded to the lowest cost technically compliant bid.
15	08-08-2025	Do we need to provide a CV of only the chief engineer or also engineers in the locations?	According to the tender documents, at least 1 chief engineer must be specified throughout the country.
16	08-08-2025	Do we need to translate the company's registration documents into English?	The DRC does not have such requirement.

17	11-08-2025	In the Annex A.1.2 Bill of Quantities (BoQ), it is necessary to indicate the scope of work that our company can perform. Can you please tell us whether we can indicate in the proposal a volume larger than the one you have calculated in the Annex, if our capabilities allow us to do so?	You can indicate this, but it will not affect the evaluation, as all volumes provided by the DRC are estimated and the DRC is not obliged to place orders for the indicated estimated quantities. During the term of the Framework Agreement, if necessary, the DRC will form and sign separate Work Orders for each specific object, which will include the required list and scope of works.
18	11-08-2025	Annex C Supplier profile and registration form states that "As part of this process, I acknowledge that the following documents will be submitted with this supplier profile and registration form: -A signed copy of the Code of Conduct; -A copy of the document confirming the company's registration with the relevant authorities; -A copy of an identity document, preferably an internationally recognized identity document such as a passport for each person listed." Do we need to submit copies of the passports of the beneficiaries, director and contact person? Is it mandatory?	No, at this stage, it is not necessary to provide copies of the passports of the beneficiaries, director and contact person. According to the Invitation Letter, in case a bidder was selected by the committee to be awarded a contract, DRC shall request an ID document providing information about the supplier's key individuals (controlling interest of more than 50%).

On behalf of DRC

Yours sincerely,

Yaroslava Kulichenko

Digitally signed by Yaroslava
Kulichenko
Date: 2025.08.13 17:47:54 +03'00'

12-08-2025

Tender Questions & Answers

FROM:	DANISH REFUGEE COUNCIL
Tender No:	ITB-UKR-2025-013
Tender Title:	Виконання робіт з відновлення житла
Tender Issuing Date:	29-07-2025
Tender Closing Date:	20-08-2025

Danish Refugee Council Ukraine has in reference to above tender period received the following questions

to the Tender, and hereby provides responsive answers by best endeavour to all relevant Vendors & Suppliers.

#	Enquiries to the Tender		
	Date	Question	Answer
1	01-08-2025	Чи дозволяється приймати участь по окремих позиціях тендеру? (двері, вікна)	Згідно тендерної документації учасник тендеру повинен подати пропозицію на всі позиції в межах кожного Лоту, згідно Додатку А.1.2 Відомість обсягів робіт та Додатку А.2 Фінансова форма тендерної пропозиції. Часткові пропозиції в межах відповідного Лоту будуть дискваліфіковані.
2	05-08-2025	У файлі «Invitation to Bid ITB-UKR-2025-013 UKR.pdf» розділ III пункт В зазначено, що «Середньорічний оборот Учасника тендеру за останні 3 (три) роки поспіль повинен бути не меншим, ніж подвійна прогнозована планована сума замовлення по відповідному лоту відповідно до показників, зазначених у Таблиці 1.2 Листа-запрошення». Просимо надати роз'яснення, якщо учасник планує подати пропозицію на дві області – по одній області на один лот, по другій області на обидва лоти, то подвійна прогнозована планована сума рахується як подвійна сума всіх лотів по двом областям? Чи рахується по області з найбільшою подвійною сумою?	Для підтвердження фінансової спроможності учасника при подачі пропозиції на кілька лотів та/або локацій подвійні прогнозовані плановані суми замовлень (відповідно до Таблиці 1.2 Листа-запрошення) сумуються між собою по всіх лотах та/або локаціях, на які учасник подав свою пропозицію. Якщо учасник тендеру виявляється фінансово спроможним лише для деяких з них, він все одно розглядається на подальших етапах оцінювання, але під час та за умови присудження контракту буде проведено повторне оцінювання фінансової спроможності та учаснику буде присуджено лише ті лоти та/або локації, що відповідають його фінансовим можливостям відповідно до вимог тендеру.
3	08-08-2025	У Додатку А.1.2 Відомість обсягів робіт по кожній позиції вказано комплекс робіт, якщо за фактом перелік робіт змінюється чи немає потреби у повному комплексі, чи буде перерахована ціна?	У тендерній документації вказані орієнтовні очікувані обсяги робіт. В процесі дії Рамкової Угоди, за потреби ДРБ, будуть формуватись та підписуватись окремі Замовлення на надання робіт по кожному конкретному об'єкту, які будуть включати необхідний перелік та обсяг робіт, згідно запропонованих та зафіксованих у Рамковій Угоді цін на роботи.
4	08-08-2025	У зазначених розмірах "від" і "до" потрібно приймати найбільший розмір?	Оскільки наразі перелік об'єктів, на вказані у Додатку А.1.2 роботи, не визначений, ДРБ не може зазначити напевно які вихідні дані (товщина стін, тощо) будуть по кожному конкретному об'єкту. У конкретному Замовленні робіт по Рамковій Угоді може бути вказаний як найменший, так і найбільший розмір по відповідній позиції, і будь який розмір в рамках вказаного діапазону. Тобто у Додатку А.1.2 ДРБ зазначило діапазон розмірів "від" і "до", очікуючи отримати одну єдину цінову пропозицію на весь вказаний діапазон, яка не буде перерахована в процесі дії Рамкової Угоди в залежності від конкретного вказаного розміру у Замовленнях робіт.

5	08-08-2025	Додаток А.1.2 Відомість обсягів робіт та Додаток А.2 Фінансова форма пропозиції потрібно подавати тільки у форматі PDF?	Згідно Листа-запрошення (таблиця 1.3) разом з підписаними Додатками А.1.2 та А.2 ДРБ очікує отримати Excel версію вищезгаданих документів.
6	08-08-2025	Чи потрібно вказувати у Додатку А.1.1 Технічна форма пропозиції склад бригад?	Згідно Додатку А.1.1 Технічна форма пропозиції, необхідне вказання інженерно-технічного складу команди по кожній локації: головний інженер, виконроб, адміністративний персонал.
7	08-08-2025	Стосовно безпекової ситуації у Херсонській області, як це буде враховуватись?	У Додатку А.3 Обсяг робіт вказані конкретні громади по кожній області в яких ДРБ планує проводити свою діяльність. Якщо на момент заключення Рамкової Угоди або під час її реалізації безпекова ситуація у вказаних громадах буде змінюватись, цей факт буде відповідно розглянутий безпековою командою ДРБ, після чого будуть затверджені відповідні рішення та/або зміни у документації.
8	08-08-2025	Кого саме ДРБ очікує бачити у Додатку А.1.1 Технічна форма пропозиції, як адміністративний персонал?	Мається на увазі персонал, який буде безпосередньо залучений до підготовки, оформлення та погодження супровідної документації по Рамковій Угоді: додаткові угоди, замовлення робіт, акти виконаних робіт, тощо, а також контактна особа по вирішенню організаційних питань.
9	08-08-2025	Вказані строки гарантії, 2 та 5 років, вказані у Додатку А.1.1 Технічна форма пропозиції, мається на увазі заморожування коштів чи загальні гарантійні зобов'язання?	Це загальні гарантійні зобов'язання, які не передбачають заморожування коштів і стосуються моніторингу після завершення будівництва. Згідно тендерної документації оплата буде здійснена ДРБ за роботи виконані згідно кожного окремого Замовлення на виконання робіт наступним чином: за фактом завершення та приймання виконаних робіт Підряднику буде сплачено 90% суми, вказаної в акті виконаних робіт за фактом отримання підписаного сторонами Акту. Залишок 10% від суми вартості будівельних робіт утримується та буде сплачено через 30 днів після підписання акту виконаних робіт за умов відсутності дефектів та претензій до якості виконаних робіт.
10	08-08-2025	Якщо пошкодження встановленого обладнання (вікна наприклад) спричинене вибуховою хвилею, чи вважається це гарантійним випадком?	Ні, не вважається, роботи по цьому об'єкту можуть бути замовлені повторно за потреби, з оформленням нового Замовлення робіт.
11	08-08-2025	У тендерній документації вказано, що необхідно надати мінімум 1 виконроба на область, але по деяких локаціях вказані 2 області одночасно, наприклад Миколаївська та Херсонська область. Яку кількість виконробів необхідно надати у такому випадку?	ДРБ очікує надання мінімум 1 виконроба саме на локацію, їх у тендерній документації 5, незалежно від того охоплюють вони 1 область чи 2 одразу.
12	08-08-2025	Чи потрібно заповнювати англійською мовою Додаток G Резюме головного інженера?	Всі додатки тендерної документації надані двомовні, очікується що учасники у свою чергу нададуть пропозиції у двомовному форматі, в т.ч. і Додаток G Резюме головного інженера.
13	08-08-2025	Чи потрібно надавати диплом головного інженера, якщо його досвід більше 5 років?	ДРБ очікує у складі пропозиції копію диплома головного інженера, але це може бути замінено щонайменше 5-річним досвідом роботи в галузі на посаді головного інженера. Тобто якщо у головного інженера є досвід більше 5 років, диплом подавати не обов'язково.

14	08-08-2025	Що є важливим під час оцінювання пропозицій: ціна, кількість персоналу, строки виконання робіт?	Процес оцінювання складається з трьох етапів: адміністративний (включаючи попереднє оцінювання), технічний та фінансовий, згідно вказаним у тендерній документації критеріям. На кожному етапі від учасника тендеру вимагається інформація та документи, які визначатимуть, чи перейде він до наступного етапу, чи ні. Пропозиція вважається відповідною критеріям, якщо вона підтверджує, що відповідає всім обов'язковим умовам, процедурам та специфікаціям без суттєвого відступу або їх обмеження. Перемогу отримає пропозиція, яка відповідає всім зазначеним вимогам (в т.ч. і технічним) і має найнижчу ціну.
15	08-08-2025	Потрібно надавати резюме тільки головного інженера або інженерів по локаціях також?	Згідно тендерної документації необхідно зазначити мінімум 1 головного інженера по всій країні.
16	08-08-2025	Чи потрібно перекладати реєстраційні документи компанії англійською мовою?	Такої умови ДРБ не має.
17	11-08-2025	У додатку Annex A.1.2 Bill of Quantities (BoQ) необхідно зазначити обсяг робіт, який наше підприємство може виконати. Підкажіть, будь ласка, чи можемо ми вказати у пропозиції обсяг, більший за розрахований вами у додатку, якщо наші можливості це дозволяють?	Ви можете це зазначити, але на оцінювання це не вплине, адже всі обсяги надані ДРБ орієнтовно і ДРБ не зобов'язується робити замовлення на вказані орієнтовні кількості. В процесі дії Рамкової Угоди, за потреби ДРБ, будуть формуватись та підписуватись окремі Замовлення на надання робіт по кожному конкретному об'єкту, які будуть включати необхідний перелік та обсяг робіт.
18	11-08-2025	В Annex C (анкета) зазначено, що "В рамках цього процесу я підтверджую, що разом із цим профілем постачальника та формою реєстрації будуть представлені наступні документи: -Підписана копія Кодексу поведінки; -Копія документа,що підтверджує реєстрацію компаніїу відповідних органах; -Копія посвідчення особи,бажано посвідчення особи міжнародного зразка, такого як паспорт для кожної особи, внесеної до списку. Чи потрібно подавати копії закордонних паспортів бенефіціарів, директора і контактної особи? Чи обов'язково це?	Ні, на цій стадії не обов'язково надавати копії закордонних паспортів бенефіціарів, директора і контактної особи. Згідно Листа-запрошення, якщо комітет обирає учасника для виконання контракту, ДРБ попросить надати ідентифікаційний документ з відомостями про ключових осіб постачальника (які контролюють часику участі понад 50%).

On behalf of DRC

Yours sincerely,

Yaroslava Kulichenko  Digitally signed by Yaroslava Kulichenko
Date: 2025.08.13 17:47:40 +03'00'

12-08-2025